

Porównanie tłumaczeń II Kronik 20:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wkroczyli do Jerozolimy (przy dźwiękach) lutni i cytr, i trąb, (i poszli) do domu JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wkroczyli do Jerozolimy przy dźwiękach lutni, cytr i trąb i udali się do świątyni JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I wkroczyli do Jerozolimy z harfami, cytrami i trąbami — do domu JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wjechali do Jeruzalemu z harfami, i z cytrami, i z trąbami, do domu Pańskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wjachali do Jeruzalem z arfami i cytrami, i z trąbami do domu PANSKIEGO.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wkroczyli do Jerozolimy, kierując się ku świątyni Pańskiej, grając na harfach, cytrach i trąbach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wkroczyli do Jeruzalemu przy dźwiękach lutni i cytr, i trąb, i poszli do świątyni Pańskiej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Weszli do Jerozolimy, do domu Pana, z harfami, lirami i trąbami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przy dźwiękach harf, cytr i trąb wkroczyli do Jerozolimy, kierując się do domu JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wkroczyli do Jeruzalem przy dźwiękach harf, cytr i trąb, udając się do Świątyni Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і ввійшли до Єрусалиму з псалтирями і з гусями і з трубами до господнього дому.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I wjechali do Jerusalaïm, do Domu WIEKUISTEGO, z harfami, cytrami, i z trąbami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przyszli więc do Jerozolimy z instrumentami strunowymi’ i z harfami, i z trąbami – do domu JAHWE.